



# БЮЛЕТЕНЬ

# BULLETIN

Українська  
Греко-Католицька Церква  
Зарваницької Божої Матері

Ukrainian  
Greek-Catholic Church of  
Our Lady of Zarvanycia

о. Авраам Миллер

Fr. Abraham Miller

5321 17<sup>th</sup> Ave South, Seattle WA 98108  
(206) 762-1055 • abemiller@aol.com • www.ukrchurch.org

Лютий/Березень 2014

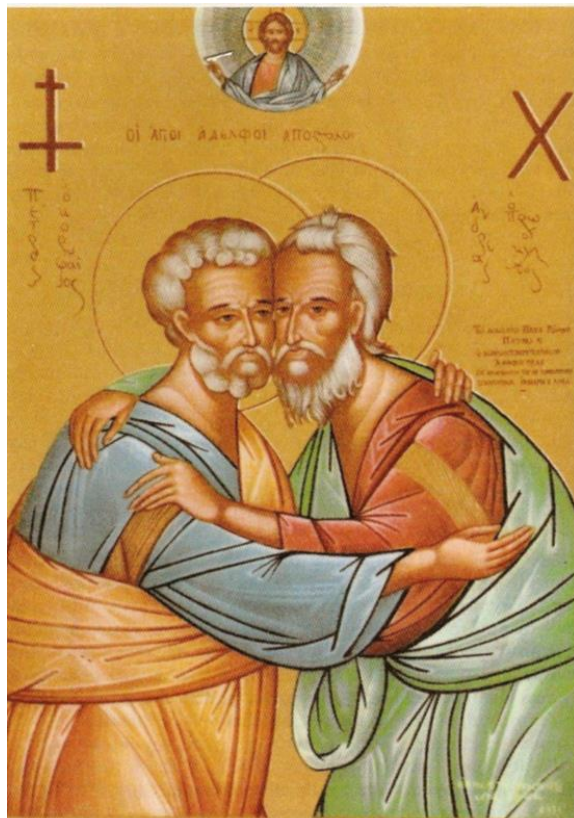
February/March 2014

## Розклад Богослужень

## Liturgical Schedule

Свята Літургія: кожної неділі - 10:00 ранку  
Вечірня: кожної суботи - 17:00 вечора  
Святкові Дні – 19:00 вечора

Divine Liturgy every Sunday - 10:00 am  
Vespers every Saturday - 5:00 pm  
Weekday Holy Days of Obligation – 7:00 pm



Піст — це примирення з Близьким.

“Початок посту – це час покаяння, це день спасіння. Душе, чувай і зачини входи похотей, взираючи до Бога” (канон Утрени 1-го понед.посту)

*Пречистому образу твоєму поклоняємося, Благий, просячи відпущення гріхів наших, Христе Боже; бо ти добровільно зволив вийти тілом на хрест, щоб вибавити тих що їх ти створив, від неволі ворожої. Тому вдячно співаємо тобі: Ти радістю наповнив усе, Спасе наш, що прийшов спасти світ. (Тропар першої неділі Посту)*

---

## Святі Тайни:

**Сповідь:** Доступна перед Вечірною у суботу або у призначений час.

**Хрещення:** Просимо повідомити священника, якщо народилася дитина, щоб назначити дати для благословення та належних молитв, пов'язаних з обрядом хрещення. Перед хрещенням, обов'язкова зустріч з батьками і хресними батьками. Зателефонуйте священнику, щоб узгодити ці питання.

**Шлюб:** Просимо повідомити священника, як найменше, за шість місяців до передбаченої дати, щоб мати достатньо часу для підготовки до цього життєвого зобов'язання.

**Відвідини хворих і Причастя:** Просимо повідомити священника, коли член родини знаходиться у лікарні або хворіє вдома і потребує відвідин. Найближча родина повинна зконтактуватися зі священником.

**Похорон:** Просимо зконтактуватися зі священником перед тим, як домовлятися з похоронним директором.

## Нові Парафіяни:

ЛАСКАВО ПРОСИМО! Щоб допомогти нам як найкраще вас обслуговувати, просимо виповнити реєстраційну картку та повернути її до Секретаря Членства, пані Христини Криницької.

Просимо подавати повідомлення про події Христині Криницькій • тел.: 206-772-0897 факс: 206-260-9102 е-пошта: [krynzoo@gmail.com](mailto:krynzoo@gmail.com)

## Sacraments:

**Penance:** Sacrament of Penance is available before Vespers on Saturday or by appointment.

**Baptism:** Please notify the pastor when a child is born so that dates for the proper prayers and blessings, other than Baptism, can be arranged. Before Baptism a preparatory meeting with the parents and godparents is necessary. Call the pastor to make arrangements.

**Marriage:** Please notify the pastor at least six months before the anticipated date to allow for adequate preparation for this lifetime commitment.

**Sacrament of the Sick and Communion Visits:** Please notify the pastor if a family member is in the hospital or unable to attend services due to illness and would like a visit. It is the responsibility of the immediate family to notify the pastor.

**Funerals:** Please contact the pastor before making arrangements with the funeral director.

## New Parishioners:

WELCOME! To help us serve you better, please complete a registration card and return it to Chrys Krynytzky, Membership Secretary.

Please submit entries for the bulletin to:  
Chrys Krynytzky ph: 206-772-0897 • fax: 206-260-9102  
e-mail: [krynzoo@gmail.com](mailto:krynzoo@gmail.com)

**Річний фінансовий звіт за 2013**  
**Financial statement of Activities for 2013**

Фонди Funds	Загальний General	Діоцезійна Diocesan	Ікони Icons	Братство Brotherhood	Будівельний Building	Всього Total
<b>Revenue/Дохід:</b>						
Offerings	54,328	1,845	-	100	11,580	67,853.00
Candles	2,013	-	-	-	-	2,013.00
Priest Support	6,220	-	-	-	-	6,220.00
Nova Zorya	120	-	-	-	-	120.00
Christmas	2,610	-	-	-	-	2,610.00
Easter	1,658	-	-	-	-	1,658.00
Flowers	390	-	-	-	-	390.00
Housing Allowance	10,500	-	-	-	-	10,500.00
Internal Funds Transfer	10,000	-	-	-	-	10,000.00
Other	2,282	-	500	-	12	2,793.63
<b>Всього дохід: Total Revenue:</b>	<b>90,121</b>	<b>1,845</b>	<b>500</b>	<b>100</b>	<b>11,592</b>	<b>\$104,157.63</b>
<b>Expenses/Витрати:</b>						
Priest - Housing Allowance	9,000	-	-	-	-	9,000.00
Priest - Medical Insurance	5,088	-	-	-	-	5,087.99
Priest - Pension Fund	1,208	-	-	-	-	1,208.00
Religious Supplies	237	-	-	-	-	237.09
Mortgage	41,716	-	-	-	-	41,716.44
Utilities	4,777	-	-	-	-	4,777.10
Maintanance / Repair	19,406	-	-	-	-	19,406.04
Office Supplies	594	-	-	-	-	594.00
Flowers	182	-	-	-	-	182.00
Bank Service Charges	182	-	-	-	-	185.60
Cathedraticum	660	-	-	-	-	660.00
Diocesan	900	2,735	-	-	-	3,635.00
Nova Zorya	561	-	-	-	-	561.00
Property Tax	490	-	-	-	-	490.39
Sunday Substitution	2,600	-	-	-	-	2,600.00
Internal Funds Transfer	-	-	-	-	10,000	10,000.00
Misc	4,553	-	-	-	-	4,553.00
<b>Всього витрат: Total Expenses:</b>	<b>92,155</b>	<b>2,735</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>10,004</b>	<b>\$104,893.65</b>
<b>Чистий Прибуток /(Втрати) Net: Income Gain / (Loss)</b>	<b>\$(2,034.05)</b>	<b>\$(890.00)</b>	<b>\$500</b>	<b>\$100.00</b>	<b>\$1,588.03</b>	<b>\$(736.02)</b>
<b>Остаточний залишок по фонду: Funds Balance at the end:</b>	<b>\$19,996.77</b>	<b>\$50</b>	<b>\$3,260</b>	<b>\$3,100</b>	<b>\$7,741.15</b>	<b>\$34,147.92</b>

# ОГОЛОШЕННЯ

- **2 березня** – після Літургії ми будемо відзначати річницю з дня народження п. Василя Кріпа.
- **2 березня** – урок Катехизму для дітей після Літургії.
- **3 березня** – перший день Великого Посту
- **Літургія Напередосвячених Дарів і «Сорокоусти»** будуть щоп'ятниці **протягом Великого Посту** о 19:00
- **9 березня** – починається **Літній Час**. Не забудьте перевести годинники на 1 год. назад.
- **25 березня** – **Благовіщення Пресвятої Богородиці**, Літургія о 19:00
- **2 квітня** – **Поклони**, Утрення з земними поклонами (Великий Канон св. Андрія Критського) в 19:00.
- **13 квітня** – **Вербна Неділя**, будемо святити вербові гілки після Літургії. Якщо хтось може принести багато гілок, будь-ласка дайте знати і принесіть їх за день наперед.
- **17 квітня** – **Страсний Четвер**, Утрення з читанням 12 Євангелій почнеться в 19:00.
- **18 квітня** – **Велика П'ятниця**, Вечірня з виносом Плащаниці почнеться в 17:00. Після перерви, о 19:00 – Єрусалимська Утрення.
- **19 квітня** – **Велика Субота**, Вечірня о 14:00 з Літургією св. Василя Великого.
- **20 квітня** – **Велика Неділя, Воскресна Утрення** почнеться в 7:00, опісля – Свята Літургія.
- **Сестринство продає вареники** з картоплею і сиром. Вартість 14 штук - \$5.00. Звертайтеся до чергових по каві, якщо вас цікавить купити їх, або дзвоніть по тел. 206-762-1055.

# ANNOUNCEMENTS

- **March 2** - After Liturgy we will be celebrating the life of Mr. Vasyl Krip.
- **March 2** - The children will have a catechism class after Liturgy.
- **March 3** – First day of Great Lent.
- **During Lent Presanctified Liturgy** will be celebrated Friday nights at 7:00 pm with **“Sorokousty”** (Remembrance service).
- **March 9 – Daylight Savings Time** begins: set your clocks one hour early before you head to bed the night before.
- **March 25 – Annunciation to the Most Holy Theotokos.** Liturgy will be at 7:00 pm
- **April 2 – Poklony** – Matins with Prostrations (Great Canon of St. Andrew of Crete) 7:00 pm.
- **April 13 – Palm Sunday** – following Divine Liturgy we will be blessing pussy willows. If anyone has extras growing in their yard, please make arrangements to bring them the day before.
- **April 17 – Great and Holy Thursday, 7:00 pm** Matins with the reading of the 12 gospels.
- **April 18 – Great and Holy Friday, 5:00 pm** Vespers with the placing of the Shroud. Break for a snack. 7:00 pm Jerusalem Matins.
- **April 19 – Great and Holy Saturday, 2:00 Vespers** with Liturgy of St Basil the Great
- **April 20 – Easter Sunday, 7:00 am Resurrection Matins followed by Divine Liturgy.**
- **Sisterhood has pyrohy for sale**, potato and cheese. 14 for \$5.00. Please see one of the ladies in charge of coffee if you are interested in buying them, or call 206-762-1055.

# Mike Sweeney's Seattle Catholic Baseball Camp

**2013 Camp Dates:**

Tuesday, July 22 – Thursday, July 24

**Ages:**

8-16

**Location:**

Russell Road Sports Complex

24400 Russell Road

Kent, WA

**Sponsored by:**

- [The Mike Sweeney Family Foundation](#)
- [The Archdiocese of Seattle](#)
- [Seattle Web Group](#)

**Registration:**

Register starting Feb 15<sup>th</sup> at [www.catholicbaseballcampseattle.com](http://www.catholicbaseballcampseattle.com)

**When & Where?****Dates:**

July 22nd, 23rd, 24th, 2014

**Location**

Russell Road Sports Complex in Kent

# Католицький бейсбольний табір від Mike Sweeney

**Табір 2013 року:**

Вівторок, 22 липня – четвер, 24 липня

**Вік:**

8-16

**Адреса табору:**

Russell Road Sports Complex

24400 Russell Road

Kent, WA

**Спонсори:**

- [The Mike Sweeney Family Foundation](#)
- [The Archdiocese of Seattle](#)
- [Seattle Web Group](#)

**Реєстрація:**

Реєстрація починається 15 лютого на сайті [www.catholicbaseballcampseattle.com](http://www.catholicbaseballcampseattle.com)

**Коли і де?**

**Дати:**

22-24 липня 2014 року

**Місце проведення**

Russell Road Sports Complex in Kent